

尊敬するヴァチェスラフ・ヴラセンコ市長様

長年、ビザなし交流を通じて、海を挟んで隣り合う両地域の友好にご尽力いただいていることに、心よりの感謝と敬意を表します。

国後島でC O V I D – 1 9 の感染者が確認されたというニュースに接しました。

根室市においても今年2月に感染者が確認されていることから、非常に心配しております、このメッセージを送らせていただくこととしました。

貴職におかれましては、住民の生命と安全を守る職責を負った市長として、感染防止策に日夜、精力的に取り組まれていることに対し、同様の立場にある者として心よりのエールを送らせていただきます。

一日も早く感染を終息させ、これまで以上に交流と友好を深める取り組みを再開したいと考えております。

国後島、色丹島においては十分な感染防止対策がとられていることとは思いますが、この困難な状況を乗り越えていくため、様々な分野で助け合うことができれば幸いに存じます。

貴職をはじめ、地域住民の皆様のご健勝を心より願っております。

2020年 5月18日

根室市長 石垣雅敏

(5/27)

翻訳

根室市市長

石垣雅敏 様へ

サハリン州とユジノ・クリリスクにおけるコロナウイルス感染症の発生状況に关心持って頂き、感謝申し上げます。ロシアを含めパンデミックは多くの国々に影響を与えました。残念ながら、サハリン州にも感染者が確認させられています。

日本と隣接している地域として、北海道を含め貴国における COVID-19 発生状況を観察し同感しています。順番に、サハリン州の指導は州の中で感染拡大を防ぐため対策を取っています。

一日も早く、サハリン州と北海道の感染状況が安定させる事を期待しています。

石垣市長、根室市の皆様のご幸福とご健康をお祈り申し上げます。

謹白

ユジノ・クリリスク市市長

V.N.ブラセンコ